



Look Aroma



DE Gebrauchsanleitung
GB Operating Instructions
FR Mode d'emploi
NL Gebruiksaanwijzing
IT Istruzioni per l'uso

DK Brugsanvisning
SE Bruksanvisning
NO Bruksanvisning
FI Käyttöohje

DE

Vor der ersten Benutzung

- Unbedingt Gebrauchsanweisung und Sicherheitshinweise vollständig lesen.
- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der Spannungsangabe auf der Geräteunterseite übereinstimmt.
- Reinigen Sie das Gerät durch zwei komplette Brühvorgänge mit klarem, kaltem Wasser (ohne Kaffeemehl).

Die Kaffeezubereitung

Das Aroma System in Ihrem LOOK Aroma sorgt durch seine besondere Technik für höchsten Kaffee-Genuss. Das Prinzip: Heißes Wasser wird zunächst oberhalb des Filters in einem Speicher gesammelt. Ist der Speicher voll, wird das Kaffeemehl – wie beim Filtern mit der Hand – mit festem Wasserschwall durchflutet und verwirbelt. Das erschließt den vollen, aromatischen Kaffeegeschmack. In mehreren Intervallen (Je nach Tassenanzahl) sammelt sich neues Wasser und schwält dann ebenso in den Filter. Das Ergebnis: Kaffee wie von Hand gefiltert!

1. Gerät ans Stromnetz anschließen.
2. Gewünschte Menge frisches, kaltes Wasser aus der Glaskanne in den geöffneten Wassertank füllen. **(Abb. 1)** Tassenzahl ist an den Skalierungen auf der Glaskanne und am Wassertank ablesbar. **(Abb.2)** Schwefelfilter nach rechts ausschwenken.
3. Filtertüte® 1 x 4 am seitlichen und unteren Türnagel umwickeln und in den Schwefelfilter einlegen. **(Abb. 3)**
4. Filtertüte gemahlene Kaffee in die Filtertüte geben. Empfehlung: pro Tasse einen gestrichen vollen Meßlöffel = ca. 6g.
5. Filter bis zur Einrastung zurückschwenken.
6. Glaskanne mit Deckel auf die Warmhalteplatte unter den Filter stellen. Die Glaskanne muß immer frontal in das Gerät eingesetzt werden; der Ausgießer muß in die dafür vorgesehene Aussparung im Gehäuse ragen. Nur so ist gewährleistet, daß der Tropfstop ausgelöst wird.
7. Gerät einschalten – der Ein-/ Ausschalter leuchtet auf **(Abb. 4)** – der Kaffee wird automatisch zubereitet.
8. Der Tropf-Stopp verhindert Nachtropfen, wenn die Kanne nach Beendigung des Brühvorganges entnommen wird. **(Abb. 5)**
9. Nur solange das Gerät eingeschaltet ist, hält die Warmhalteplatte den Kaffee heiß.

Zusätzliche Hinweise:
 → Brühvorgang nur mit aufgesetztem Glaskannendeckel starten – nur so ist der Filterverschluss geöffnet.
 → Zwischen zwei Brühvorgängen das Gerät ausschalten und ca. 5 Min. abkühlen lassen.

Reinigung und Pflege

Vor dem Reinigen immer den Netzstecker ziehen.

Abnehmbare Teile: Schwefelfilter, Filtereinsatz **(Abb. 6)**. Glaskanne und Deckel können mit heißem Wasser und Spülmittel oder in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden.
Basis-Gerät: Verwenden Sie ein weiches feuchtes Tuch und etwas Spülmittel für die äußere Reinigung. Gerät und Geräteleitung niemals unter fließendem Wasser reinigen oder in Wasser eintauchen. Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

Entkalken Kalkablagerungen im Gerät sind unvermeidlich. Regelmäßiges Entkalken (nach 40 Filtervorgängen) sichert die einwandfreie Funktion. Verwenden Sie zum Entkalken Swirl Bio-Kalklöser oder Swirl Schnellentkalker.
Wichtig: Nach dem Entkalken unbedingt 2 bis 3 Brühvorgänge mit klarem, kaltem Wasser (ohne Kaffeemehl) durchführen.
Ersatzglaskannen (TYP 93) sind im Handel erhältlich.

Sicherheitshinweise

1. Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.
2. Beim Betrieb werden Teile des Gerätes sehr heiß: vermeiden Sie eine Berührung!
3. Vor jeder Reinigung und bei längerer Abwesenheit den Netzstecker ziehen!
4. Das Gerät niemals in Wasser tauchen!
5. Füllen Sie nur frisches, kaltes Wasser ein.
6. Während des Brühvorganges nicht den Filterdeckel öffnen!
7. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
8. Benutzen Sie das Gerät nur außerhalb der Reichweite von Kindern, Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
9. Das Auswechseln des Netzkaabels und alle sonstigen Reparaturen dürfen nur vom Melitta Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durchgeführt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden wie z.B.:

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen
- in landwirtschaftlichen Anwesen
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnrichtungen
- in Frühstücksrestaurants.

GB

Before preparing your first cup of coffee ...

- read all operating and safety instructions carefully
- make sure that the voltage in your home corresponds with the voltage indicated on the bottom of the appliance.
- clean the appliance by filling the water tank with clear cold water and allow the water to run through (without coffee).

Coffee Preparation

The Aroma System in your LOOK Aroma provides best coffee taste by a special technique: the hot water is collected in the reservoir above the filter. As soon as this reservoir is completely filled, hot water runs out and its strong stream swirls around the coffee grind within the filter – just similar to filtering the coffee by hand. Aroma determining ingredients of the coffee grind are released. This results in a highly aromatic coffee taste.

1. Insert plug of the appliance into socket.
2. Raise lid of water tank and pour the required amount of fresh cold water out of the glass jug into the water tank. **(Fig. 1)** The number of cups of coffee is determined by referring to the scale on the glass jug and the water level indicator. **(Fig. 2)**
3. Swing out filter to the right.
4. Fold over the sealed edges of the filter bag (size 1 x 4) and place it in the swing out filter **(Fig. 3)**
5. Scoop the filter-fine ground coffee into the filter bag. Recommendation: use one level coffee measure (approx. 6 g) per cup or vary according to taste.
6. Swing filter back into position and lock in place
7. Place glass jug with lid on the hot plate under the filter. The stop jug must always be positioned frontally into the coffeemaker; the spout of the jug must fit into the cavity of the body as being provided. Only by doing so, it will be ensured that the drip stop will work perfectly
8. Switch the appliance on - the on/off switch lights up **(Fig. 4)** - showing that the machine is operating.
9. The „drip stop“ prevents dripping, when the jug is taken away after filtering. **(Fig. 5)**
10. As long as the machine is switched on, the hot plate keeps the coffee hot. For best result we recommend not to keep filtered coffee warm for more than one hour. .

Additional Instructions:
 → Before starting the brewing cycle, the lid must be on the glass jug to ensure that the filter outlet is open.
 → Switch the appliance off between two brewing cycles and leave it to cool down for approx. 5 minutes.

Cleaning and Maintenance

Always pull the plug out of the socket before cleaning.

Detachable Parts: Swing-out filter insert **(Fig. 6)**, glass jug and lid may be cleaned with hot water and washing-up liquid or in the dishwasher.
Basic Appliance: Use a soft damp cloth and some washing-up liquid for cleaning the exterior. Appliance and cord should never be cleaned under running water or immersed in water. Do not use scouring pads or harsh abrasives.

Descaling In hard water areas scale will eventually build up which unfortunately cannot be avoided. You should descale your machine regularly (after every 40 filtrations) to ensure perfect operation. Use Swirl Bio-Descaler or Swirl Quick-Descaler for efficient descaling.
Important: After descaling repeat brewing process with clear cold water (without coffee) at least 2 to 3 times.
Replacement Glass Jugs Glass jugs are available from your retailer.

Safety instructions

1. When the appliance is switched on, some parts become hot. Do not touch – risk of burning!
2. Always keep appliance out of the reach of children.
3. Always pull the plug out of the socket before cleaning or in case of absence for a long time.
4. Never immerse the appliance in water.
5. Do not use hot water. Only fresh, cold water should be used to fill in the watertank.
6. Do not open the filter lid during the coffee brewing process.
7. This appliance is not dedicated for use by persons (incl. children) with limited physical, sensorial or mentally ability or for lack of experience or/and for lack of knowledge unless they are supervised by a person, who is responsible for their security or got instruction how the appliance has to be used.
8. Always keep the appliance out of the reach of children, children shall be supervised to secure that they will not play with the appliance.
9. The replacement of the cord and all other repairs must be carried out by authorized Melitta Customer Service Centres only or by a person of similar qualification.

This appliance is designed to be used in households and similar use as e.g.:

- in kitchens for staff in shops, offices, and other commercial fields
- in agricultural properties
- by clients in hotels, motels and other residence facilities
- in breakfast guesthouses.

GB

Avant la première utilisation

- Lire attentivement le mode d'emploi et les conseils de sécurité.
- Vérifier que le voltage de la cafetière est adapté à votre installation électrique.
- Remplir le réservoir d'eau froide et faire fonctionner la cafetière sans café, en laissant passer toute l'eau afin de nettoyer l'appareil.

Préparation du café

Aroma System : l'expertise de Melitta au service d'une technologie unique pour libérer tout l'arôme du café. La cafetière reproduit le mécanisme de la filtration manuelle : l'eau est chauffée et accumulée dans un réservoir situé au dessus du filtre. Quand le réservoir est plein, l'eau est versée par vagues successives pour brasser et imprégner toute le mouture, permettant ainsi au café de libérer tout son arôme.

1. Brancher l'appareil.
2. Verser la quantité d'eau froide souhaitée dans le réservoir à l'aide de la verseuse **(fig. 1)**. Se reporter à la graduation de tasses imprimée sur la verseuse et vérifier avec l'indicateur du niveau d'eau de la cafetière. **(Fig. 2)**
3. Faire pivoter le support filtre vers la droite et replier les bords du filtre (taille 1 x 4) et le placer dans le support filtre **(fig. 3)**.
5. Verser le café moulu dans le filtre. Conseil une mesure (environ 6 g) par tasse.
6. Repousser le support filtre dans l'appareil.
7. Placer la verseuse avec le couvercle sur la plaque chauffante. Afin que le stop-goutte fonctionne parfaitement, la verseuse doit être placée sur la plaque chauffante, la poignée sur le devant.
8. Mettre l'appareil en marche, l'interrupteur à témoin lumineux s'allume **(fig. 4)**.
9. Le stop goutte de la cafetière empêche le café de couler, lorsque la verseuse est retirée **(fig. 5)**.
10. La plaque chauffante maintient le café à la bonne température aussi longtemps que l'appareil reste en marche.

Conseils d'utilisation
 → Pour un meilleur résultat, nous vous conseillons de ne pas garder le café chaud plus d'une heure. Veillez à ce que le couvercle soit bien sur la verseuse lors de la préparation du café.
 → Si vous souhaitez refaire du café, éteindre la cafetière pendant 5 minutes avant de relancer une préparation.

Entretien

Débrancher l'appareil avant de le nettoyer.

Parties amovibles : Support filtre pivotant **(fig. 6)**, verseuse et couvercle peuvent aller au lave-vaisselle.
Le corps de l'appareil : Utiliser un chiffon humide. N'utiliser que des produits d'entretien non abrasifs. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau.
Détartrage Les dépôts calcaires étant inévitables, nous vous recommandons un détartrage toutes les 40 utilisations environ. Utiliser de préférence les détartrants Melitta.
Important: Procéder après le détartrage à au moins 3 rinçages à l'eau claire.
Versouse de remplacement Disponible dans votre point de vente.

Consignes de sécurité

1. Quand l'appareil est en marche, ne pas toucher les parties chaudes: risque de brûlure!
2. Ne pas laisser l'appareil à la portée des enfants.
3. Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer ou pendant une absence prolongée.
4. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
5. Ne pas utiliser la verseuse isotherme dans un four à micro-ondes.
6. Ne pas utiliser d'eau chaude. Mettre uniquement de l'eau fraîche dans le réservoir d'eau.
7. Ne pas ouvrir le couvercle pendant le cycle de la préparation du café.
8. Il n'est pas recommandé que l'appareil soit utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités mentales ou physiques limitées, ou bien sans expérience et/ou connaissance, à moins que ces personnes ne soient assistées par une personne responsable de leur sécurité qui leur donne des instructions quant à l'utilisation de l'appareil.
9. Toujours mettre l'appareil hors de portée des enfants afin qu'ils ne puissent pas jouer avec l'appareil.
10. Le remplacement du cordon d'alimentation ou d'autres parties doit être réalisé par Melitta Customer Service ou par une personne de même qualification.

Cet appareil a été créé pour une utilisation domestique ou similaire comme par exemple:

- dans les espaces cuisines pour le personnel des magasins, des bureaux et d'autres lieux de ventes
- dans les propriétés agricoles
- par les clients dans les hôtels, les motels et parmi d'autres équipements de résidences
- dans les auberges, pensions ...

FR

Voor het eerste kopje koffie ...

- Lees de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door.
- Controleer of de netspanning (voltage) in uw huis overeenkomt met de aanduiding op de onderkant van het apparaat.
- Reinig het apparaat door 2 tot 3 maal koud, helder water (zonder koffie en filterzakje) te laten doorlopen. Laat het apparaat tussen deze doorloopbeurten 5 minuten afkoelen.

Het aroma u de lekkerste koffie:

Zo, „Zet u system“ waarmede uw LOOK Aroma werd uitgerust, garandeert door zijn speciale techniek een betere koffiesmaak (instead of de breme smak voor koffie). Het systeem werkt als volgt: het water wordt eerst verwarmd en vervolgens in een tweede, kleiner reservoir boven de filter verzameld. Zodra dit reservoir volledig gevuld is, wordt het koffiemal – volgens het principe van het opschenken met de hand – in één keer met een krachtige schuut water bevochtigd en vermengd. Zo krijgt de koffie de kans om optimaal te wellen en alle rijke aroma's te bevrijden. Met vaste regelmaat (basis = het aantal koppen) verzamelt zich opnieuw water in het reservoir boven de filter en wordt het „Aroma“-proces herhaald. Resultaat: koffie boordvol aroma – net zoals met de hand gezet!

1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Vul het waterreservoir met koud vers water **(afb. 1)**. Het aantal koppen koffie kan worden afgelezen op de glaskan en op de waterpeil aanduiding **(afb. 2)**.
3. Draai de filterhouder naar rechts open en plaats een Melitta-Filter® 1x4 in de filterhouder. Vouw steeds de zij- en onderkant van het Filterzakje om **(afb. 3)**.
4. Vul het Filterzakje met gemalen koffie. Gebruik één maatschepe (ca. 6 gram) per kopje
5. Draai de filterhouder terug tot hij inklikt.
6. Zet de glaskan met deksel op de warmhoudplaat onder de filterhouder. De glaskan moet altijd frontaal in het toestel geplaatst worden, om te garanderen dat de druppelstop functioneert moet de schenkuit in de daarvoor voorziene opening in het toestel geplaatst worden.
7. Druk op de aan/uit-schakelaar. Het lampje gaat nu branden! **(afb. 4)**
8. De druppelstop verhindert nadruppelen als de kan na het zetten van de koffie weggenomen wordt **(afb. 5)**.
9. De automatische warmhoudplaat houdt de koffie warm zolang het apparaat aanstaat.

→ De gezette koffie dient voor het bewaren van de kwaliteit niet langer dan 1 uur warm te worden gehouden.
 → Laat het apparaat ca. 5 minuten afkoelen voordat u opnieuw gaat koffiezetten. Schenk geen koud water in een warm koffiezetapparaat!
 → Plaats steeds het deksel op de glaskan, zodat de filter open is en de gezette koffie kan doorlopen in de kan.

Onderhoud

Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Aneembare delen: glaskan, deksel, zwenkfilter en filterhouder **(afb. 6)** kunnen met heet water en een mild schoonmaakmiddel of in de vaatwasmachine gereinigd worden.

Basis-apparaat: gebruik een zachte, vochtige doek en een kleine hoeveelheid mild schoonmaakmiddel om de buitenkant te reinigen. Het apparaat en het snoer mogen nooit gereinigd worden onder stromend water of ondergedompeld worden in water. Gebruik geen schuurspijze of scherpe schuurmiddelen; gebruik een absence prolongée.

Regelmatig ontkalken: afhankelijk van de hardheid van het water ontstaat kalkaanslag. Dit kan uw koffiezetapparaat beschadigen. U kunt dit voorkomen door regelmatig het apparaat te ontkalken (na ca. 40 maal koffiezetten). Gebruik als ontkalkingsmiddel de biologisch afbreekbare Melitta vloeibare of Melitta poeder snelontkalker.

Belangrijk: Laat na het ontkalken het apparaat nog 2 tot 3 maal doorlopen met helder, koud water.

Vervangingsonderdelen: De glaskan (TYPE 93) is verkrijgbaar bij de specialzaak.

Veiligheidsvoorschriften

1. Sluit het apparaat alleen aan op een goed geïnstalleerd, aard stopcontact.
2. Sommige onderdelen van het koffiezetapparaat worden tijdens het gebruik heet. Vermijd aanraking.
3. Houd het apparaat altijd buiten bereik van kinderen.
4. Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt en wanneer u voor langere tijd afwezig bent.
5. Dompel het apparaat nooit onder in water.
6. Vul het apparaat nooit met warm water; gebruik altijd vers, koud water.
7. Open het filterdeksel nooit tijdens het doorlopen van de koffie.
8. Dit apparaat is niet geschikt om gebruikt te worden door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke capaciteiten. Ook het gebruik door personen met geringe ervaring en/of kennis van elektrische apparaten wordt afgeraden, tenzij geassisteerd door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en kennis heeft van zaken over het gebruik van het apparaat.
9. Er dient erop te worden toegezien dat kinderen niet met het apparaat spelen.
10. Wijzigingen aan het elektrische snoer en alle andere reparaties mogen uitsluitend door de Melitta-Consumentenservice of een door Melitta erkende klantendienst of specialzaak worden uitgevoerd. Dit apparaat is ontwikkeld voor huishoudelijk gebruik en vergelijkbaar gebruik zoals bijvoorbeeld:

- in keukens van winkelpersonen, kleine kantoren en andere commerciële instellingen
- in agrarische bedrijven
- in hotels, motels, Bed & Breakfast en andere verblijfsfaciliteiten

NL

Al primo utilizzo

- Leggere attentamente a fondo le istruzioni d'uso e le istruzioni per la sicurezza.
- Verificare che la tensione di rete sia conforme alla tensione indicata sul lato inferiore dell'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio sottoponendolo a due bolliture complete utilizzando acqua limpida, fredda (senza caffè).

Preparazione del caffè

Il sistema Aroma del tuo LOOK Aroma assicura il massimo piacere nel bere il caffè grazie alla sua particolare tecnologia. Ecco il principio: l'acqua calda viene raccolta prima in un contenitore sopra il filtro. Quando il contenitore è pieno, il caffè in polvere viene irrigato e mescolato – come nel filtraggio manuale – con una forte ondata d'acqua. In tal modo si sviluppa il gusto pieno e aromatico del caffè. Si accumula nuova acqua a diversi intervalli (a seconda del numero di tazze) che poi inonda di nuovo il filtro. Il risultato: caffè come filtrato manualmente!

1. Collegare l'apparecchio alla corrente elettrica.
2. Riempire il serbatoio dell'acqua aperto con la quantità di acqua fresca desiderata utilizzando il brico di vetro. **(Fig. 1)** Il numero di tazze è indicato dalla graduazione sul brico di vetro e sul serbatoio dell'acqua. **(Fig. 2)**
3. Ruotare il filtro apribile verso destra.
4. Piegar il bordo laterale ed inferiore del sacchetto Filterzakje® 1 x 4 e inserirlo nel filtro apribile. **(Fig. 3)**
5. Mettere del caffè macinato fine nel sacchetto filtro. Si consiglia: un misurino raso per tazza = ca. 6 g.
6. Riportare indietro il filtro fino a battuta.
7. Porre il brico di vetro con coperchio sullo scaldavivande al di sotto del portafiltro. Il brico di vetro si deve inserire nell'apparecchio sempre frontalmente; il beccuccio deve essere sporgere nell'apposita cavità dell'alloggiamento. Solo così si garantisce l'attivazione della protezione antigoccia/antiscalficatura.
8. Accendere l'apparecchio – l'interruttore di accensione / spegnimento si illumina **(Fig. 4)** – il caffè scende automaticamente.
9. Il dispositivo salvagocce evita lo sgocciolamento dopo che il brico è stato tolto al termine della bollitura. **(Fig. 5)**
10. La piastra termica mantiene il caffè bollente solo fintanto che l'apparecchio resta acceso.

Consigni utili:
 → Iniziare la bollitura solo dopo aver applicato il coperchio al brico di vetro – solo in questo modo il filtro resta aperto.
 → Spegnere l'apparecchio prima della bollitura successiva e lasciare raffreddare per ca. 5 minuti.

Pulitura e manutenzione

Prima di eseguire la pulizia si deve staccare sempre la spina dalla presa di corrente.

Osterreich Melitta GmbH
 Münchner Bundesstraße 131
 5021 Salzburg

Schweiz Melitta GmbH, Abt. Kundendienst
 4622 Egerkingen
 Tel. 062/3889830

Parti establiili: Il filtro apribile, il portafiltro **(Fig. 6)**, il brico di vetro e coperchio possono essere lavati con acqua calda e detersivo o in lavastoviglie.

Struttura dell'apparecchio: Utilizzare per la pulizia esterna un panno morbido e umido ed un detersivo. Non lavare mai l'apparecchio e il cavo d'alimentazione sotto acqua corrente e non immergere mai in acqua. Non usare detersivi aggressivi o abrasivi.

Decalcificazione Calcificazioni all'interno dell'apparecchio sono inevitabili. Una regolare azione decalcificante (dopo 40 utilizzi del filtro) assicura un perfetto funzionamento. Si consiglia l'utilizzo di Swirl decalcificante biologico o Swirl decalcificante rapido.

Importante: Dopo l'applicazione del decalcificante effettuare 2 o 3 bolliture con acqua limpida, fredda (senza caffè).

I bricchi di vetro di ricambio (tipo 93) sono reperibili in commercio.

Istruzioni per la sicurezza

1. Collegare l'apparecchio solo a prese dotate di messa a terra in conformità alle norme in vigore.
2. Durante il funzionamento alcuni componenti dell'apparecchio possono surriscaldarsi: evitare di toccarli!
3. Staccare sempre la spina dalla presa di corrente prima di eseguire la pulizia e in caso di assenza prolungata!
4. Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua!
5. Versare solo acqua fredda.
6. Durante la bollitura non si deve aprire il coperchio del filtro!
7. Questo apparecchio non è adatto per essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con limitate capacità fisiche, sensoriali o intellettuali o con poca esperienza e/o poche conoscenze, a meno che non vengano sorvegliate dalle persone addece alla loro sicurezza o non ricevano da loro istruzioni su come usare tale apparecchio.
8. Usare l'apparecchio solo lontano dalla portata dei bambini. I bambini non dovrebbero essere lasciati da soli, per essere sicuri che non giochino con l'apparecchio.
9. Per evitare rischi, la sostituzione del cavo di alimentazione e tutte le altre riparazioni devono essere eseguite dal servizio di assistenza tecnica Melitta o da persone analogamente qualificate.

L'apparecchio è destinato all'uso in ambiente domestico e in applicazioni simili, come ad es.:

- nelle cucine per i dipendenti di negozi, uffici ed altri locali commerciali
- in aziende agricole
- dai clienti di alberghi, motel ed altre attrezzature abitative
- in pensioni con colazione.

IT

Garantiebestimmungen

Zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsrechten, die dem Endabnehmer gegenüber dem Verkäufer zu stehen, geben wir für dieses Gerät, sofern es bei einem von uns aufgrund seiner Beratungskompetenz autorisierten Händler erworben wurde, eine Hersteller-garantie zu folgenden Bedingungen:

1. Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Verkaufs an den Endabnehmer. Sie beträgt 24 Monate. Das Kaufdatum ist durch eine Kaufquittung zu belegen. Das Gerät wurde für den Gebrauch im Haushalt konzipiert und konstruiert und ist nicht für eine gewerbliche Nutzung geeignet. Garantieleistungen führen wieder zu einer Verlängerung noch zu einem Neugebinn der Garantiezeit für das Gerät oder ergebene Ersatzteile.
2. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Mängel des Gerätes, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen, nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes. Ausgewechselte Teile gehen in unser Eigentum über.
3. Nicht unter die Garantie fallen Mängel, die durch unsachgemäßen Anschluss, unsachgemäße Handhabung oder Reparaturversuche durch nicht autorisierte Personen entstanden sind. Das Gleiche gilt bei Nichtbeachtung der Gebrauchs-, Pflege- und Wartungsanweisung, sowie der Verwendung von Verbrauchsmaterialien (z.B. Reinigungs- und Entkalkungsmittel oder Wasserfilter), die nicht den Originalspezifikationen entsprechen. Verschleißteile (z.B. Dichtungen und Ventile) und leicht zerbrechliche Teile wie Glas sind von der Garantie ausgenommen.
4. Die Abwicklung von Garantieleistungen erfolgt jeweils über die für das betreffende Land bestehende Service-Hotline (siehe Angaben unten).
5. Diese Garantiebestimmungen gelten für in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der Schweiz gekaufte und genutzte Geräte. Werden Geräte im Ausland gekauft oder dorthin gebracht, werden Garantieleistungen nur im Rahmen von für dieses Land geltenden Garantiebestimmungen erbracht.

Melitta Haushaltsprodukte GmbH & Co. KG
 Ringstraße 99
 D-32427 Minden

Zentralkundendienst

Deutschland
 After Sales Service / Zentralkundendienst
 Melitta Str. 44
 32427 Minden
 Tel.: 0180 5 273646
 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz)
 Fax: 0571/861210
 E-Mail: aftersales@mh.melitta.de

Osterreich Melitta GmbH
 Münchner Bundesstraße 131
 5021 Salzburg

Schweiz Melitta GmbH, Abt. Kundendienst
 4622 Egerkingen
 Tel. 062/3889830

Terms of guarantee

In addition to the legal guarantee claims, to which the end user is entitled relative to the seller, for this device, if it was purchased from a dealer authorized by Melitta through his consulting competence, we grant a manufacturer's guarantee under the following conditions:

1. The guarantee period begins with the day the product was sold to the end user. The guarantee is 24 months. The purchase date of the device must be verified by a purchase receipt. The device was designed and built for household use only. It is not dedicated for a commercial use. Guarantee performances lead neither to an extension of the guarantee period nor to a new beginning of the guarantee period for the device or installed spare parts.
2. Within the guarantee period we will correct all device defects that are based on material or manufacturing errors, through repair or replacement of the device at our discretion. Replace parts become the property of Melitta.
3. Defects that occurred due to improper connection, improper handling, or repair attempts by non-authorized persons are not covered by the guarantee. The same applies for failure to comply with the use, care, and maintenance instructions as well for the use of consumables (e.g. cleaning and decalcifying agents or waterfilters) that do not correspond to the original specifications. Wear parts (e.g. seals and valves) and fragile parts like glass are excluded from the guarantee.
4. Guarantee performances are processed via the Service Hotlines for the respective country (see information below).
5. These guarantee conditions apply for devices purchased and used in UK if devices are purchased in foreign countries or brought into foreign countries, then guarantee performances will only be provided as specified in the guarantee conditions applicable for this country.

Melitta Haushaltsprodukte GmbH & Co. KG
 Ringstraße 99
 D-32427 Minden
 Germany

Apparecchio è destinato all'uso in ambiente domestico e in applicazioni simili, come ad es.:

- nelle cucine per i dipendenti di negozi, uffici ed altri locali commerciali
- in aziende agricole
- dai clienti di alberghi, motel ed altre attrezzature abitative
- in pensioni con colazione.

DE

Garantie Melitta

Outre ai diritti legali di garanzia appartenant à l'utilisateur final vis-à-vis du vendeur, nous fournissons avec cet appareil une garantie constructeur aux conditions suivantes, à condition que la machine ait été acquise auprès d'un revendeur agréé:

1. La période de garantie prend effet à la date d'achat de la machine par l'utilisateur final. Elle est de 2 ans. La date d'acquisition de la machine doit être indiquée sur une preuve d'achat. La machine a été conçue et fabriquée pour un usage domestique et non pour un usage industriel.
2. Pendant la période de garantie, nous nous chargeons de remédier à tous les défauts de la machine, faisant suite à un défaut de matériel ou de fabrication, et procédons, selon notre choix, à la réparation ou au remplacement de l'appareil. Les pièces remplacées sont alors la propriété de Melitta.
3. Sont exclus de la garantie les défauts liés à un branchement non conforme, à une manipulation non-conforme ou à des tentatives de réparation par des personnes non autorisées. Il en va de même en cas de non-respect des consignes d'utilisation, de maintenance et d'entretien, ainsi qu'en cas d'utilisation de consommables (produits de nettoyage, de détartrage ou filtre à eau) non conformes aux spécifications. Les pièces d'usure (telles que les joints et vannes par ex.) et les pièces facilement cassables comme le verre, sont également exclus de la garantie.
4. Les garanties sont appliquées par l'assistance téléphonique (Service Consommateur au 0970 805 105).
5. Ces conditions de garantie sont valables pour les machines achetées et utilisées en France, Belgique ou Suisse. Lorsque des machines sont achetées à l'étranger ou import

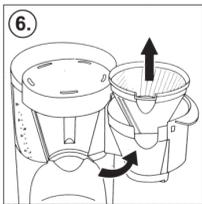
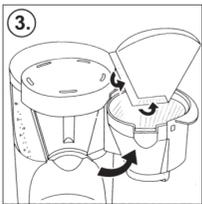
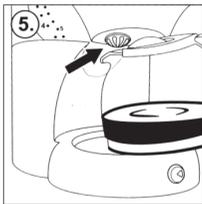
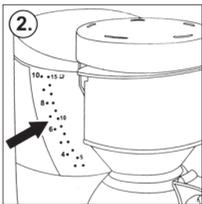
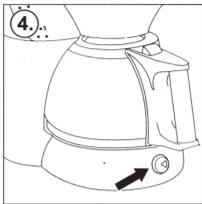
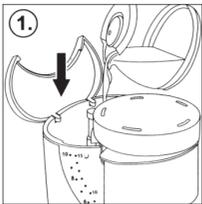


Look Aroma

DE Gebrauchsanleitung
GB Operating Instructions
FR Mode d'emploi
NL Gebruiksaanwijzing
IT Istruzioni per l'uso

DK Brugsanvisning
SE Bruksanvisning
NO Bruksanvisning
FI Käyttöohje

1100027-01



1100027-01

Før De tilbereder Deres første kopp kaffe ...

- Læs omhyggeligt alle instruktioner vedrørende brug og sikkerhed.
- Vær sikker på at spændingen (volt) i Deres hjem svarer til den volt, der er anført i bunden af maskinen.
- Rengør først kaffemaskinen ved at køre to hele brygninger igennem med rent koldt vand uden kaffe og kaffefilter.

Kaffebrygning

Melittas Aroma System i Look Aroma garanterer, gennem sin specielle teknik, den bedste kaffearoma. Det varme vand samles i en beholder over tragten. Når beholderen er fyldt, gennemstrømmer en kraftig vandstrøm kaffepulveret i hvirvlende bevægelser - som ved håndfiltreret brygning. Dette åbner for den fulde udnyttelse af kaffens aroma. I intervaller (i henhold til antal kopper) samles nyt vand og det strømmer ligeså ind i filteret. Resultatet: Kaffen er som var den brygget ved håndkraft.

1. Sæt stikket fra maskinen i stikkontakten.
2. Fyld vandbeholderen med den ønskede mængde koldt vand, ved hjælp af glasskanden (billede 1). Kopantalet kan aflæses på glasskanden såvel som på vandbeholderen. (billede 2)
3. Venstre skala = små kopper
Højre skala = store kopper
3. Sving filtertragten ud til højre.
4. Fold de prægede kanter af filteret (1x4) og anbring det i den svingbare tragt (billede 3).
5. Hæld kaffe i kaffefilteret. Der anbefales en strøgen kaffeskife (6 g) pr. kop.
6. Sving tragten tilbage i position, så den låser ved et klik.
7. Sæt glaskariden med låg på varmepladen under tragten. Glasskanden skal altid sættes lige på varmen pladen, så hædetuden passer ind i formen på kaffemaskinen, dette er for at sikre, drypstoppet fungerer.
8. Tænd for maskinen - tændt sluk lampen lyser (billede 4) og viser, at maskinen er i drift.
9. Drypstoppet forhindrer, at maskinen drypper, når kanden tages væk efter at kaffen er brygget. (billede 5)
10. Kaffemaskines varmeplade virker så længe apparatet er tændt.

Yderligere instruktioner

→ Start kun bryggeprocessen, når låget er på glasskanden, hvilket sikrer at udløbet på tragten er åbent.
 → Sluk for maskinen mellem 2 brygninger og lad den køle af i ca. 5 min.

Renngøring og vedligeholdelse

Træk altid stikket ud først.

Aftagelige dele:

Den svingbare tragt, indertragten (billede 6), glasskande n og låget kan rengøres med varmt vand og opvaskemiddel eller vaskes i opvaskemaskine.

Maskinen:

Brug en blød fugtig klud og lidt opvaskemiddel til at rengøre udvendig med.
 Maskinen og ledningen må aldrig renses under rindende vand eller dryppes ned i vand.
 Brug ikke skuremidler eller -svampe.

Afkalkning

Der vil danne sig kalk i Deres maskine. Det kan ikke undgås. De skal regelmæssigt afkalke Deres maskine (efter hver 40. bryg) for at sikre at maskinen fungerer perfekt. Brug Melitta afkalkningsprodukter, som efter ca. 30 min. giver en effektiv afkalkning.

Vigtigt: Efter afkalkning, gentag bryggeprocessen mindst 2 til 3 gange (uden kaffe) med rent koldt vand.

Sikkerhedsregler

- 1. Når maskinen er tændt, kan nogle af delene blive meget varme. Rør dem ikke idet der er risiko for at blive forbrændt.
- 2. Sørg for at maskinen står udenfor børns rækkevidde.
- 3. Tag altid ledningen ud af stikkontakten når maskinen rengøres, samt hvis maskinen ikke skal bruges i længere tid.
- 4. Sænk aldrig kaffemaskinen ned i vand.
- 5. Brug ikke varmt vand til kaffebrygning, brug kun frisk koldt vand i vandbeholderen.
- 6. Tragten må ikke åbnes, når maskinen brygger – risiko for skoldning.
- 7. Apparatet bør ikke anvendes af personer (inkl. børn) med nedsat fysisk eller mental erfarnehed eller kundskab, med mindre de har fået råd og instruktioner i anvendelse af kaffemaskinen af en person med ansvar for deres sikkerhed.
- 8. Børn bør gøres opmærksom på at de ikke må lege med kaffemaskinen.
- 9. Udsifting af etikel samt øvrige reparationer skal foretages af Melitta Scandinavias autoriserede værksted eller anden kvalificeret reparatør.

Apparatet er til brug i almindelige husholdninger, og mindre husholdninger såsom:

- 1. til medarbejdere i mindre virksomheder/butikker
- 2. til mindre landbrug
- 3. til gæster på hotel- eller motelværelser
- 4. til bed and breakfast.

DK

Innan Ni brygger Er första kopp kaffe ...

- Läs noggrant igenom hela bruksanvisningen och säkerhetsföreskrifterna.
- Kontrollera att nätspänningen stämmer överens med det voltal som anges på kaffetrakterens undersida.
- Rengör först kaffebryggaren genom att köra igenom två hela brygningar med enbart rent och kallt vatten utan kaffe och kaffefilter.

Kaffebryggnig

Melittas Aroma System i LOOK Aroma garanterar, genom sin speciella teknik, den bästa kaffesmaken. Principen: Hett vatten samlas upp i en behållare. När behållaren är full släpps vattnet ut i en kraftig vattenstråle som virvlar upp och genomfuktar kaffebönorna – jämförbart med manuell brygning. Detta frigör den fulla aromen ur kaffet. I flera intervaller (beroende på antalet koppar) samlas nytt vatten upp och strålar återigen ner i filterhållaren. Resultatet: Kaffe som smakar som handbryggt!

1. Sätt kontakten i vägguttaget.
2. Fyll vattenbehållaren med önskad mängd färskt och kallt vatten, med hjälp av glasskannen (bilde 1). Koppantalet är avläsbart på glasskannen såväl som på vattenbehållaren. (bild 2)
3. Sväng ut filterhållaren åt höger.
4. Vik de präglade kanterna på kaffefiltret (storlek 1 x 4) och placera det i filterhållaren (bild 3).
5. Mät upp bryggkaffe i kaffefiltret. Rekommendation: ett ströket kaffemått per kopp = ca. 6 g.
6. Sväng tillbaka filterhållaren så ett „klick“ hörs.
7. Placera glasskannen med lock på varmeplattan under filterhållaren. Glasskannen måste alltid foras rakt in i kaffebryggaren. Pipen måste placeras i den markerade öppningen, för att droppstoppet skall fungera.
8. Sätt på bryggaren – strömbrytaren lyser (bild 4) – vilket visar att maskinen är igång.
9. Drypstoppet förhindrar dropp när kannen tages bort för servering (bild 5).
10. Värmeplattan håller kaffet varmt så länge som kaffebryggaren är påslagen.

Viktigt

→ Vid brygning måste locket sitta på glasskannen.
 → Stång av kaffebryggaren ca 5 minuter mellan två brygningar og låt den svalna.

Renngøring och underhåll

Drag ut kontakten ur vägguttaget innan Ni rengör kaffebryggaren.

Avtagbara delar

Filterhållaren, trattsinsats (bild 6), glasskannen och locket kan rengöras med varmt vatten och diskmedel eller diskas i diskmaskn.

Kaffebryggaren

Rengör kaffebryggaren med en fuktig, trasa och ett mildt diskmedel.
 Kaffebryggaren och sladden får aldrig sköljas under rinnande vatten eller doppas ner i vatten.
 Använd inte grova eller repande rengöringsmedel.

Avkalkning

Det kan inte undvikas att kalkavlagringar bildas i kaffebryggaren.
 Kaffebryggaren bör avkalkas regelbundet (helst efter var 40:e brygning). Använd Melitta Bio-alkalkare för effektiv avkalkning.

Viktigt:

Efter avkalkning bör kaffebryggaren sköljas ur genom att den körs med enbart rent vatten 2 - 3 gånger.
Glaskanna - reservdel
 Reservkanna finns att köpa som reservdel i handeln.

Säkerhetsföreskrifter

- 1. När kaffebryggare är i gång, kan vissa delar bli heta. Vidrör inte – risk för brännskador!
- 2. Förvara alltid kaffebryggaren utom räckhåll för barn.
- 3. Dra alltid ur kontakten före rengöring eller vid längre frånvaro.
- 4. Doppa aldrig ner kaffebryggare i vatten.
- 5. Använd inte varmt vatten. Bara färskt, kallt vatten skall hällas i vattenbehållaren.
- 6. Öppna inte filterlocket under brygningen.
- 7. Denna kaffebryggare skall inte användas av personer (inkl barn) med begränsad psykisk, sensorisk handikapp. Vid användning av kaffebryggaren bör ansvarig person hjälpa till eller stödas vederbörande för en säker hantering skall uppstås.
- 8. Håll alltid kaffebryggare utom räckhåll för barn, barn skall övervakas så att de inte leker med bryggaren.
- 9. Sladdbyte och alla andra reparationer måste utföras av auktoriserade Melitta Kundservicecentra eller av en person med liknande kvalifikationer.

Denna maskin är tillverkad för att användas i hushåll eller liknande användning såsom:

- 1. i kök för personal i butiker, kontor eller andra kommersiella platser
- 2. i jordbruksegendomar
- 3. av kunder på hotell, motell eller andra vistelseanläggningar vid frukostpenningar.

SE

Før første gangs bruk

- Du må absolutt først lese nøye gjennom hele bruksanvisningen og sikkerhetsreglene.
- Kontroller om spenningen på lysnettet stemmer overens med spenningsangivelsen på kaffetrakterens underside.
- Rengør først kaffetrakteren ved å foreta to hele trekninger med kun rent kaldt vann uten kaffe og filterpose.

Tilbredning av kaffe

Melittas Aroma System garanterer den beste kaffesmaken ved hjelp av sin helt spesielle teknik. Prinsippet er som følger: Det varme vannet samles i en beholder over filteret. Når beholderen er full, gjennomstrømmes kaffeulveret med en kraftig vannstrøm og virvles opp – på samme måte som ved manuell traktning. Dette gjør at den fulle aromatiske kaffesmaken kann utvikle seg riktig. Med intervaller (avhengig av antall kopper) samler nytt vann seg opp i beholderen og strømmer over i filteret. Resultat: Kaffen filtereres som for hånd!

1. Koble kaffetrakteren til lysnettet.
2. Fyll vannbeholderen med ønsket mengde fersk og kalt vann med hjelp av glasskannen (bilde 1). Antallet kopper kan avleses på både glasskannen og vannbeholderen. (bilde 2).
3. Sving svingfilteret ut til høyre side.
4. Brett om søsle sidekant og nedre kant, og sett en filterpose av typen 1 x 4 inn i svingfilteret (bilde 3).
5. Mål opp kaffe i filterposen. Anbefalt: et strøket kaffemål pr. kopp = ca. 6 g.
6. Sving filteret tilbake til det-smekker på plass.
7. Plasser glasskannen med lokk på varmeplaten under filteret. Glasskannen må alltid føres rett inn i kaffebryggaren. Pipen må plasseres i den markerte åpning for at drypstopperen skal fungere.
8. Slå på kaffetrakteren – PÅ-AV-tasten begynner å lyse (bilde 4) – kaffen tilberedes nå automatisk.
9. Drypstoppmekanismen hindrer at det fortsetter å dryppe kaffe ned på varmeplaten når kannen tas bort eller endt traktning (bilde 5).
10. Varmeplaten holder kaffen varm så lenge kaffetrakteren er på.

Tilleggsopplysninger:

→ Trekkingen av kaffe må bare startes når lokket er satt på glasskannen - bare da er filterposen åpen.
 → Kaffetrakteren skal slås av mellom to trekninger. Man må gi den anledning til å avkjøles i ca. 5 minutter.

Renngøring og pleie

Trekk alltid nettstøpetsett ut av stikkontakten for rengjøring

Avtagbare deler:

Svingfilteret, filterinnsats (bilde 6), glasskannen og lokket kan vaskes med varmt vann og oppvaskmiddel eller i oppvaskmaskin.

Hovedkomponenter:

Benytt en fuktig klut og litt oppvaskmiddel for den utvendige rengjøringen. Kaffetrakteren og strømkabelen må aldri rengjøres under rennende vann. Disse delene må heller aldri dryppes ned i vann. Bruk ikke sterke eller skurende vaskemidler.

Fjerning av kalk:

Det er ikke til å unngå at det avleires seg kalk i kaffetrakteren. Man bør fjerne kalken fra kaffetrakteren med jevne mellomrom (etter ca. 40 trekninger). Dette sikrer en sikker drift og upåklagelig funksjon. Bruk Swirl bio-kalkloser eller Swirl hurtigkalkfjerner når du skal fjerne kalken.

Viktig:

Når du har fjernet kalk fra kaffetrakteren, må du absolutt foreta 2 til 3 trekninger med rent, kaldt vann (uten kaffeulver).

Reserve glasskanner

Reservekanne kan kjøpes som reservedel i handeln.

Råd om sikkerhet:

- 1. Det er viktig at trakteren plasseres utlilgjengelig for barn.
 - 2. Dra alltid ut ledningen når kaffetrakteren ikke brukes.
 - 3. Bruk ikke varmt vann, kun krsikt kaldt vann skal helles i vannbeholderen.
 - 4. Åpne ikke filterlokket under traktningen.
- Alle reparasjoner må utføres av autoriserte serviceverksteder, eller personer med tilsvarende kvalifikasjoner.
- Dette apparatet er blitt designet for bruksområde kjøkken
- 1. For kokker, personale i butikker, og andre offentlige bygninger
 - 2. For kunder som leier seg inn på hotell, motell og leiligheter
 - 3. For hytter og andre feriesteder.

NO

Ennen ensinmäistä kahvikupillista

- Lue käyttöohje ja turvallisuusohjeet huolellisesti.
- Varmista, että käyttöpaikan jännite vastaa laitteen pohjassa ilmoitettua jännitettä.
- Puhdista kahvikkeitin ajamalla ensin kylmää vesi läpi kaksi kertaa ilman kahvia tai suodatintussia.

Kahvin valmistus

Melittan Aroma System uudessa LOOK Aroma-keittimessä takaa erityisen tehnikkansa ansiosta kahvin parhaan maun. Periaate toimii niin, että kuuma vesi kerääntyy suodattimen yläpuolella sijaitsevaan säiliöön. Kun säiliö on täynnä, vesi valuu voimakkaalla pyörteellä kahvijauheen läpi. Näin kahvi saa voimakkaan kahviaromin. Uusi vesi kerääntyy jaksottain ja valuu yllä kuvattulla tavalla suodattimen läpi. Lopputuloksena kahvin maku on kuin käsien suodatettu!

1. Liitä pistotulppa pistorasiasta.
2. Täytä vesisäiliö raikkaalla, kylmällä vedellä. Kuppiasteikko on luettavissa sekä vesisäiliöstä että lasikannusta. (Kuva 1)
3. Väsemanpuoleinen asteikko = suuri kuppi
Oikeanpuoleinen asteikko = pieni kuppi (Kuva 2)
3. Käännä suodatint oikealle.
4. Täytä suodatintussin (1 x 4 sivi) ja alasaama ja aseta pussi suodattimeen. (Kuva 3)
5. Mittaa kahvi suodatimeen. Suositellaan: sileä kahvimitta kuppiä kohden (noin 6 gr).
6. Käännä suodatint takaisin lukituskohtaansa.
7. Laita lasikannu kansineen lämpölevylle suodattimen alle. Lasikannu pitää aina työntä suoraan kahvinkeitimen sisään. Nököä pitää asettaa merkällä varustettuun aukkoon, niin että tippumisestee toimii.
8. Kytke laitteen virta – Auki/Kiinni -kytkimen merkivalo syttyy (Kuva 4) – kahvi valmistuu automaattisesti.
9. Tippalukko estää jälkittippumisen kun kannu nostetaan suodatuksen jälkeen pois levyästä. (Kuva 5)
10. Lämpöelementti pitää kahvin lämpimänä niin kauan kun kahvikkeitin on päällä.

Lisäohjeita:

→ Käynnistä suodatus vasta kun lasikannun kansi on paikallaan – talloin tippalukko on auki.
 → Katkaise laitteen virta suodatuksen jälkeen ja odota n. 5 minuuttia ennen kuin suodatat lisää kahvia.

Puhdistus ja hoito

Muista aina laitteita huoltaessaasi irrottaa laitteen pistotulppa pistorasiasta.

Irotettavat osat:

Suodatintussiplo, supillon sisäosa (Kuva 6), lasikannu ja kansi pestään kuumaalla vedellä ja astianpesuaineella tai astianpesukoneessa.

Peruslaite:

Laitte pyyhkiään ulkopuolelta kostealla pyyhkeellä mieta-astianpesuainetta käyttäen.

Laitetta tai verkkojohtoa ei milloinkaan saa pestä juoksevan veden alla tai upottaa veteen.

Voimakkaat puhdistusaineet ja hankaavat välineet vahingoittavat laitteen pintaa.

Kalkinpoisto

Kalkkikerrostumat laitteessa eivät ole välttävissä. Säännöllinen kalkinpoisto (aina 40 suodatuskerran jälkeen) varmistaa laitteen moitteettoman toiminnan. Kalkinpoistoon suosittelemme Swirl Bio-kalkinpoistotuotetta.

Tärkeää:

Kalkinpoiston jälkeen valuta 2 - 3 kannullista raikasta, kylmää vettä (ilman kahvijauhetta) laitteen läpi.

Varalaskannut

Varakannun voi ostaa varaosana kaupasta.

Turvallisuusohjeet

- 1. Kun keitin on päällä, eräät osat kuumentuvat. Älä koske kuumiin osiin palovammariskin takia.
- 1. Pidä keitin aina poissa lasten ulottuvilta.
- 1. Poista aina sähköjohto jos laitetta putsaataan / jos olet pitkiä aikoja poissa.
- 1. Älä koskaan liota keitintä vedessä.
- 1. Älä käytä kuumaa vettä – vesitankkiin tulisi laittaa ainoastaan kylmää, raikasta vettä.
- 1. Älä avaa suodatinkaukaloa kesken kahvinkeiton.
- 1. Keitintä ei ole suunniteltu henkilöille (mukaan luettuna lapset) joilla on rajoitettu fyysinen tai psyykkinen kyky. Turvallisuusyystistä johtuen tulee vastuullisen henkilön auttaa asianomaista kahvinkeitintä käytettäessä.
- 1. Pidä keitin aina poissa lasten ulottuvilta. Lapsia tulee pitää silmällä, etteivät he leiki keittimen kanssa.
- 1. Älä huolla laitetta omin päin. Kaikki huoltotoimenpiteet (sähköjohdon vaihto tms) tulisi jättää valtuutetun Melitta Customer Service Centerin vastuulle.

Tämä laite on suunniteltu kotitalouskäyttöön ja vastaavanlaiseen käyttöön, kuten:

- 1. henkilökunnan keittiöissä, toimistoissa ja muilla kaupallisilla aloilla
- 1. maatilolla
- 1. hotelleissa, motelleissa sekä asuntoissa ja majataloissa.

FI

Garantibestemmelser

Melitta® giver 24 måneders reklamationsfrist på Deres kaffemaskine, reklamationsfristen er i henhold til følgende betingelser:

1. Reklamationsfristen er 24 måneder for købsdato. Købsdato skal dokumenteres ved hjælp af maskinstemplet kassebøn/købskvittering.
2. Melitta forpligter sig til at afhjælpe fabrikkations- og materialefejl, der konstateres ved kaffemaskinens normale brug; i private husholdninger her i landet, ved udfiskning af defekte dele eller ombytning af kaffemaskinen.
3. Reklamationsfristen omfatter ikke skader, der skyldes f.eks. mangelfuld betjening, forkert tilslutning, tab på guld eller lignende. Reklamationsfristen omfatter ikke skader forårsaget af manglende afkalkning (se afkalkningstips i brugsanvisningen) samt brud på glas. Reklamationsfristen bortfalder hvis reparation er foretaget af andre end Melittas serviceværksted.
4. Reklamationsfristen er kun gældende i Danmark. I tilfælde af reklamation beder vi Dem venligst aflevere kaffemaskinen, hvor den er købt, eller sende den omhyggeligt emballeret og som forsigtig pakke er til vores serviceværksted. Husk at vedlægge maskinstemplet kassebøn/købskvittering samt en kort beskrivelse af fejlen.
5. Alle krav som ikke er dækket ind under ovennævnte reklamationsfrist er udelukket, uanset hvilken type krav det gælder, hvis ikke gældende lov foreskriver det.

Melittas serviceværksted i Danmark:

Dansk Quick Service
 Skærbækvæg 14
 2610 Rodovre

Melitta Haushaltsprodukte GmbH Co KG
 Ringstraße 99
 D-32427 MINDEN
 GERMANY!

Myönämme tälle kahvinkeittimelle takuun seuraavien ehtojen mukaisesti:

1. Takuuasioissa tulee olla yhteydessä kauppan mistä keitin on ostettu. Takuu on voimassa 24 kuukauden ajan ostopäivästä lukien. Takuu on voimassa vain, jos ostopäivämäärä vahvistetaan takuukortissa olevalla myyjän leimalla ja nimikirjoituksella tai vastaavalla ostotodistuksella/kuitilla. Laitte on suunnettu ja tehty ainoastaan kotitalouskäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön. Takuuvaatimuksen jättäminen ei pidennä keittimen tai asennuslaitteen varaosien takuaikaa eikä aloita uttaa takuaikaa.
2. Takuu koskee takuaikana todistettuja materiaali- ja valmistusvikoja. Takuu kattaa viallisten osien korjaamisen tai vaihtamisen, tai koko laitteen vaihtamisen. Takuuvaatimuksen jättäminen ei pidennä takuaikaa. Vaihdetuista osista tulee valmistajan omaisuutta.
3. Takuu ei kata sellaisia vahinkoja, jotka eivät ole valmistajan vastuulla. Tämä koskee etenkin väärästä käytöstä (esim. väärällä virralla tai jännitteellä käyttö), väärästä huollosta ja normaalista kulutuksesta aiheutuvia takuuvaatimuksia. Takuu ei kata myöskään kalkkikerrostumia (käyttöohjeessa on lisätietoja kalkinpuhdistuksesta), lasin rikkoutumista tai vikoja, joilla on vain vähäinen vaikutus laitteen arvoon tai toimintaan. Takuu raukeaa, jos korjauksia tekevät kolmannet osapuolet, joita valmistaja ei ole valtuuttanut tekemään korjauksia jätinjä jos käytetään muita kuin alkuperäisiä varoasia.
4. Takuu pätee vain laitteen ostomassaa.
5. Nämä takuehdot pätevät ainoastaan Suomessa ostetuista ja käytetyistä keittimistä. Mikäli kahvinkeitin on ostettu ulkomailta tai ollut käytössä ulkomailta, pätevät takuehdot kyseisessä maassa.

Garantivilkor

I de fall då garantin skall göras anspråk på, skall man ta kontakt med butiken för hantering av ärendet då de har kompetensen att lösa eventuella problem med Melitta produkter. Melitta beviljar ansprånken med följande villkor:

1. Garantitiden börjar den dag produkten såldes till slutförbrukaren. Garantin gäller 24 månader. Försäljningsdatum av apparaten måste kunna verifieras med kvitto. Apparatn var designad och tillverkad endast för användande i hushåll. Inte avsedd för kommersiellt bruk. Garantiföranden leder varken till en utökning av garantiperioden eller ny påbörjan av grantiperioden för apparaten eller installerade reservdelar.
2. Under garantiperioden kommer vi att åtgärda samtliga apparatdefekter som beror på material eller tillverkningsfel, genom reparation eller utbyte av apparaten. De utbyta delarna kommer i Melittas ägo.
3. Skador uppkomna p g a felaktig ankrnytning, felaktig behandling, eller reparationsförsök av icke-auktoriserade personer täcks inte av garantin. Det samma gäller misslyckande att följa bruks- och underhållsinstruktioner vad gäller användningen av konsumentansvaror (t ex rengöring och avkalkningsmedel eller vattenfilter) som inte överensstämmer med originalspecifikationerna. Försättningsdelar (t ex packningar och ventiler) och ömtåliga delar som glas ingår inte i garantin.
4. Garantiföranden handhas via Service-Hotlines för respektive land (se information nedan).
5. Dessa garantivilkor gäller apparater sålda och använda i Sverige Om apparater är sålda utomlands eller medtagna till utlandet, kommer garantitåtgången endast att tillhandhållas enligt garantivilkor för detta land.

Melitta Scandinavia AB

Box 504
 Konsumentkontakt: 020-435177
 www.melitta.se

DK

Garantivillkår

In addition to the legal guarantee claims, to which the end user is entitled relative to the seller, for this device, if it was purchased from a dealer authorized by Melitta due to his consulting competence, we grant a manufacturer's guarantee under the following conditions:

1. Garantitiden begynder den dagen apparatet selges til brukeren. Garantitid 24 mnd. Garantien gælder kun dersom købsdato er bekræftet af forhandlerens stempele og signatur på garantikortet, eller ved forevisning af gyldig købs kvittering/bevis. Apparatet er kun til husholdningsbrug. Apparatets garantiid blir ikke utvidet ved at man fræmsetter krav under garantien.
2. Under garantitiden vil vi udbedre alle defekter i apparatet som skyldes beviselige fejl fra vår side når det gælder materiel og/eller udførelse, enten ved å reparere eller skifte ut deler, eller bytte av apparatet.
3. Skader som ikke hører inn under produsentens ansvarsområde dekkes ikke av garantien. Dette gjelder særlig krav som oppstår som følge av feilaktig bruk (f. eks. bruk av feil type strøm eller voltjeller, vedlikehold, samt fra normal slitasje). Knust glass eller som kun har en ubetydelig innvirkning på verdien eller bruken av apparatet.
4. Garantien er kun gyldig i det landet apparatet ble kjøpt.
5. Disse garantivilkår gjelder apparater som er solgt og brukt i NORGE